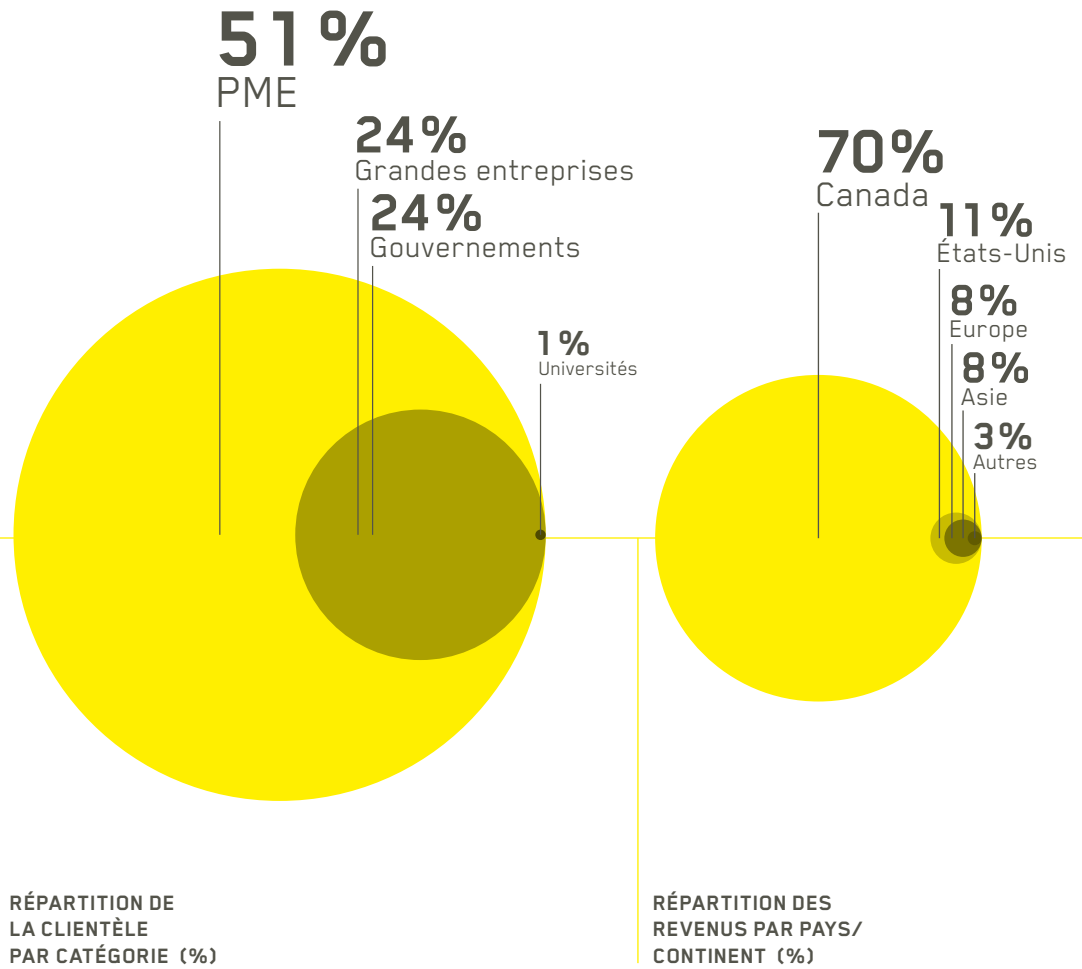


L'OPTIQUE
A L'AVANT-
PLAN
L'INO
A L'AVANT-
GARDE

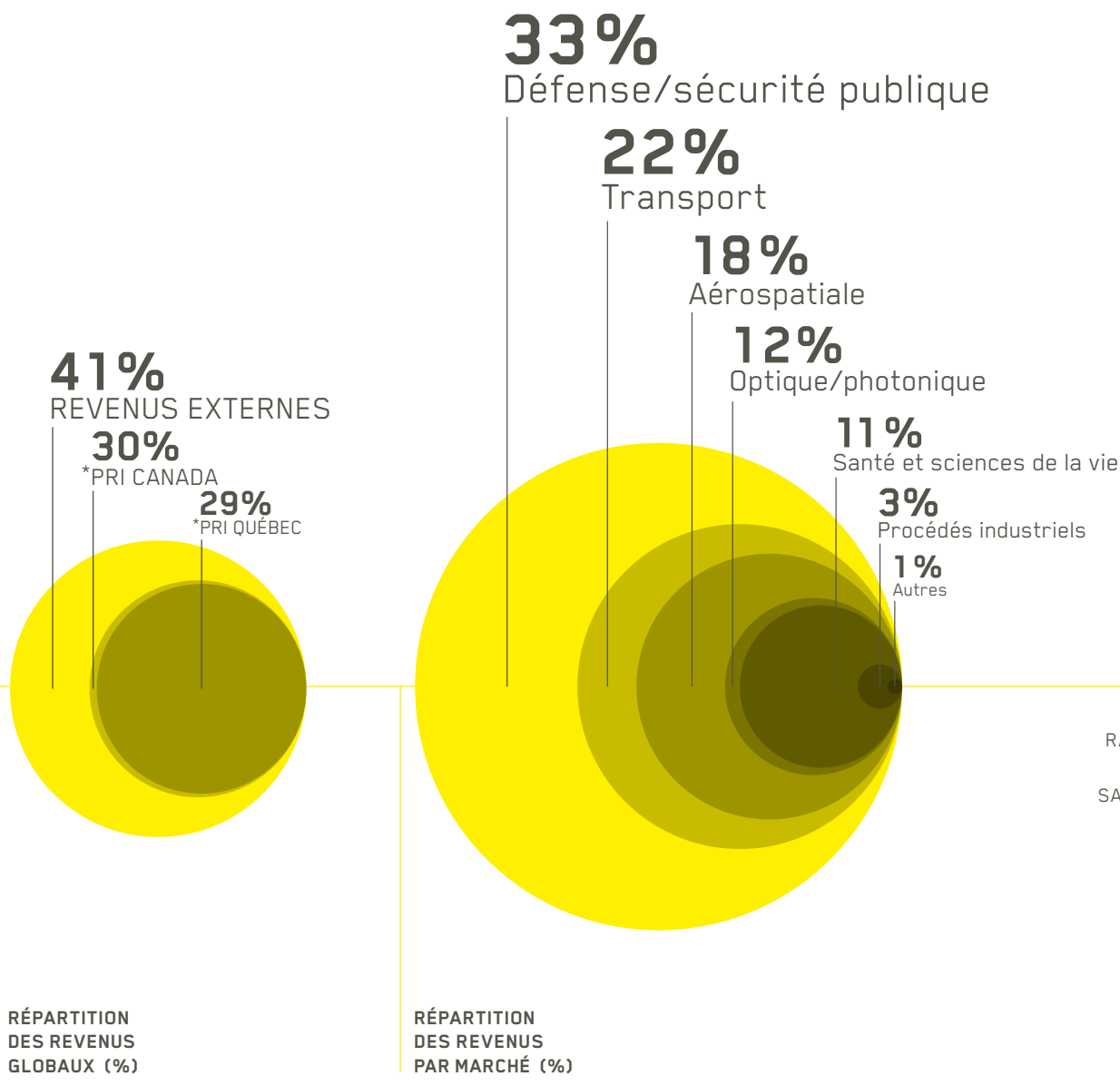
RAPPORT ANNUEL
2010

L'OPTIQUE APPLIQUÉE À L'INDUSTRIE MANUFACTURIÈRE
L'OPTIQUE APPLIQUÉE À L'INDUSTRIE DE LA SANTÉ ET DES SCIENCES DE LA VIE
L'OPTIQUE APPLIQUÉE À L'INDUSTRIE DE L'AGRICULTURE ET DE L'AGROALIMENTAIRE
L'OPTIQUE APPLIQUÉE À L'INDUSTRIE DE L'ENVIRONNEMENT
L'OPTIQUE APPLIQUÉE À L'INDUSTRIE DES TRANSPORTS
L'OPTIQUE APPLIQUÉE À L'INDUSTRIE DES RESSOURCES NATURELLES
L'OPTIQUE APPLIQUÉE À L'INDUSTRIE DES TÉLÉCOMMUNICATIONS
L'OPTIQUE APPLIQUÉE À L'INDUSTRIE AÉROSPATIALE
L'OPTIQUE APPLIQUÉE À L'INDUSTRIE DE L'ASTRONOMIE
L'OPTIQUE APPLIQUÉE À L'INDUSTRIE DE LA DÉFENSE
L'OPTIQUE APPLIQUÉE À L'INDUSTRIE DE LA SURVEILLANCE ET DE LA SÉCURITÉ
L'OPTIQUE APPLIQUÉE À L'INDUSTRIE DU DIVERTISSEMENT

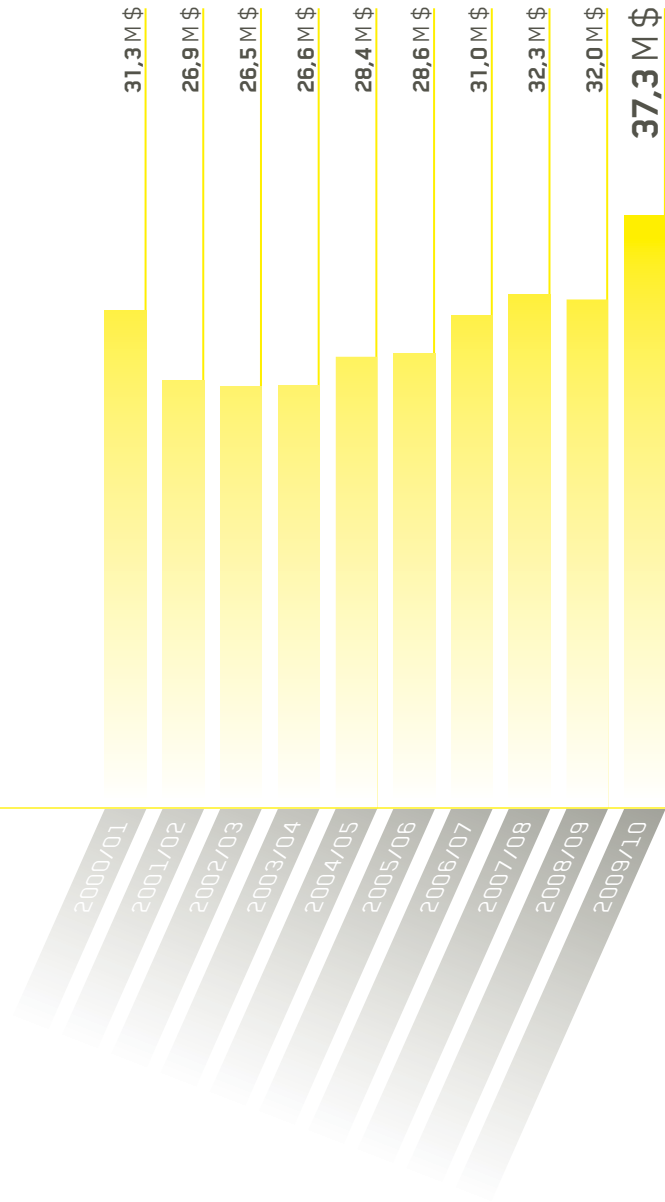


RÉPARTITION DE
LA CLIENTÈLE
PAR CATÉGORIE (%)

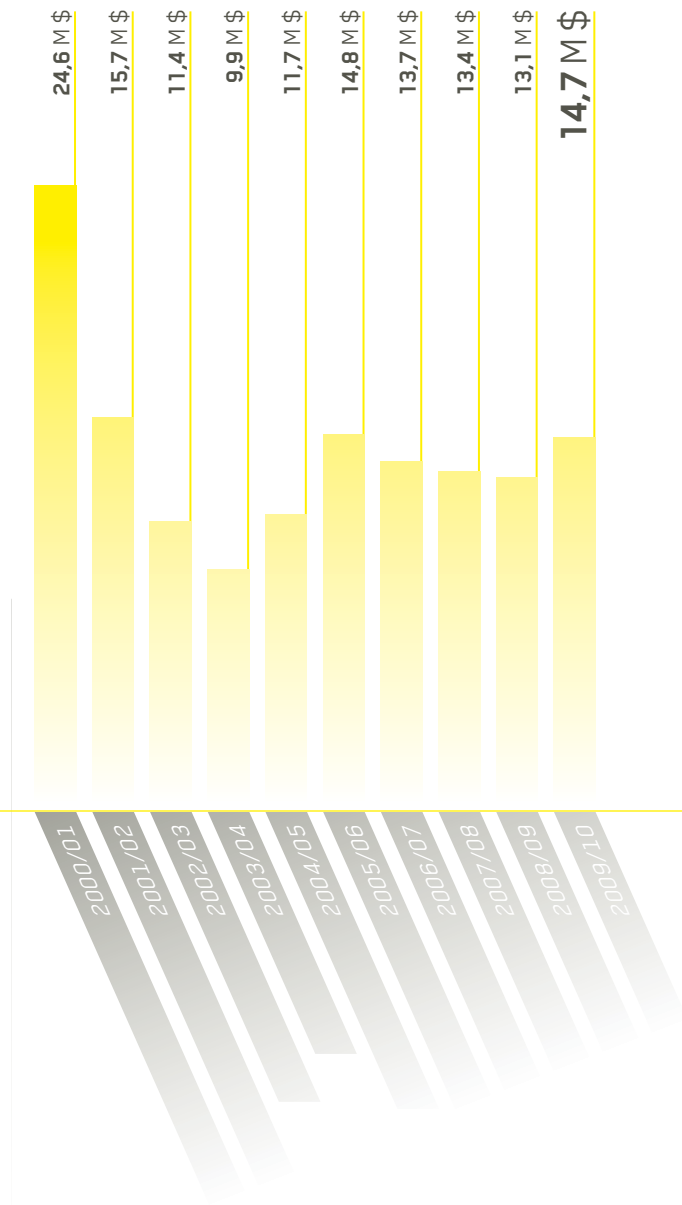
RÉPARTITION DES
REVENUS PAR PAYS/
CONTINENT (%)



* Assistance financière gouvernementale en regard du programme de recherche interne.



ÉVOLUTION
DES REVENUS
GLOBAUX
(\$)



ÉVOLUTION DES REVENUS EXTERNES (Contrats R-D + Ventes + Contreparties de transfert)
(\$)

LES RESULTATS FINANCIERS 2009-2010

L'exercice financier 2009-2010 s'avère très satisfaisant au chapitre de la progression de nos revenus externes, surtout lorsque l'on tient compte de la crise financière et du ralentissement de l'économie qui a continué à affecter l'ensemble des industries à l'échelle mondiale depuis le deuxième semestre de 2008.

En effet, nos revenus externes, c'est-à-dire ceux en provenance des contrats de recherche et développement, des ventes de prototypes et de contreparties de transfert se sont élevés, cette année, à 14,7 millions de dollars. Cela représente 1,6 million de plus que l'année précédente et une croissance de plus de 12 % par rapport aux résultats de 2008-2009. Soixante pour cent des revenus proviennent des contrats de recherche et développement et 40 % de la vente de prototypes à valeur ajoutée et de contreparties de transfert. À ces revenus, s'ajoute une somme de 21,8 millions de dollars investis dans le cadre de notre programme de recherche interne et 800 000 dollars d'autres revenus, pour un total de 37,3 millions de revenus globaux.

De nos revenus externes, 33 % proviennent d'entreprises et de sociétés œuvrant en défense et en sécurité publique, 22 % en transport, 18 % en aérospatiale, 12 % en optique/photonique, 11 % en santé et sciences de la vie, 3 % en procédés industriels et 1 % œuvrant dans d'autres domaines.

Sur le plan géographique, ils se répartissent de la façon suivante : 70 % en provenance du Canada - une constance par rapport aux exercices précédents - 11 % des États-Unis, 8 % de l'Europe et 11 % d'autres régions.

Quant au type d'entreprises clientes, les petites et moyennes entreprises constituent toujours notre principale clientèle avec 51 % de nos revenus en provenance des PME, 24 % des grandes entreprises, 24 % des sociétés gouvernementales et 1 % des universités.

p.06

INO
RA2010

MESSAGE
AUX
MEMBRES



M. Jean-Yves Roy
Président-directeur
général



M. Jean-Guy Paquet
Président du conseil
d'administration

INO
RA2010

MESSAGE
AUX
MEMBRES

PROPRIÉTÉ INTELLECTUELLE ET TRANSFERT TECHNOLOGIQUE

Les investissements en recherche et développement ont permis à l'INO d'enrichir son capital scientifique et technologique de 17 nouveaux titres cette année. Cela porte ainsi à 125 le nombre de brevets détenus par l'INO à titre de cessionnaire, sur une variété d'innovations technologiques issues du travail du personnel scientifique et technique de l'entreprise. À cela s'ajoutent plus de 105 autres demandes de brevet déposées et en attente d'approbation.

L'année 2009-2010 aura été positive en matière de transfert technologique, malgré la crise financière et le manque de financement disponible pour le démarrage d'entreprises. En effet, en cours d'exercice, nous avons créé une nouvelle société essayée *Pavemetrics inc.* à la suite du transfert de la technologie de vision industrielle de l'INO, appliquée au marché de l'inspection d'infrastructure de transport. Nous avons de plus soutenu la société *LeddarTech* de Québec – une autre entreprise essayée de l'INO – dans l'exercice de son droit d'acquiescer notre technologie leddar en la bonifiant de deux brevets.

Nous avons aussi signé une convention de licence avec une entreprise de la région de Québec pour l'utilisation des technologies développées par l'INO dans le domaine environnemental, plus particulièrement dans le secteur du tri de plastique aux fins de recyclage, ce qui a amené à la création d'une nouvelle entreprise. Nous avons également octroyé une licence d'usage non exclusive à une société qui, pour le moment, ne peut être identifiée pour des raisons stratégiques. Cette licence concerne l'utilisation des droits de propriété intellectuelle de l'INO dans le domaine des détecteurs infrarouges non refroidis aussi appelés bolomètres. Enfin, cinq autres transferts similaires sont présentement en négociation.

ALLIANCE STRATÉGIQUE ET ENTENTE DE COOPÉRATION

En matière d'alliance stratégique et de coopération, nous avons signé un contrat de développement avec une importante société internationale. Cette alliance avec l'un des plus importants donneurs d'ordre du domaine des télécommunications permettra à un leader canadien de maintenir une position privilégiée vis-à-vis de la concurrence internationale.

Nous avons aussi conclu des ententes de développement et d'investissement, ainsi que de partage de propriété intellectuelle, avec les sociétés canadiennes *eSight*, *Quantum Dental* et *Picomole Instruments*. Nous avons d'ailleurs profité de ces nouvelles signatures pour modifier nos méthodes et nos structures d'ententes de développement afin de tenir compte des problèmes de financement des entreprises en démarrage et pour assurer à l'INO un retour sur investissement sous forme de redevances et d'actionnariat. De plus, cette nouvelle façon de faire aide ces jeunes sociétés à trouver du financement additionnel et à accélérer leur entrée sur le marché.

Dans le cas de *Picomole*, nous avons travaillé de concert avec *Investissement Québec* et *Pôle Québec Chaudière-Appalaches* afin de les appuyer dans leur démarche de déménagement d'Edmonton à Québec, l'automne dernier.

Enfin, nous avons signé deux ententes de coopération, dont une sur la scène internationale. La première a été conclue avec le consortium *Petroleum Technology Alliance Canada*, un regroupement de sociétés de la région de Calgary œuvrant dans le marché pétrolier. Cette entente est en lien avec notre stratégie de positionnement dans l'Ouest canadien et avec le développement de notre programme technologique Énergie et Environnement. La seconde a été conclue avec le laboratoire national chinois *Wuhan National Laboratory for Optics*. Il s'agit principalement d'une entente d'échange technologique qui nous facilitera, entre autres, l'accès à l'information sur le marché chinois, un marché à fort potentiel pour les clients et partenaires de l'INO.

DÉVELOPPEMENT DE LA CLIENTÈLE

L'année 2009-2010 aura aussi été l'occasion de consolider et d'accentuer la diffusion de notre offre de service et notre présence tant au plan international que national. C'est donc dans cette perspective que nous avons procédé à l'embauche d'un agent chargé du développement de nos affaires et de celui de nos partenaires pour le marché de la défense aux États-Unis. Nous avons également poursuivi nos efforts de mise en place d'un réseau d'agents internationaux experts dans des niches industrielles et technologiques à fort potentiel. Sept nouvelles ententes se sont ajoutées cette année aux deux ententes conclues au cours de l'exercice précédent.

Au plan national, nous avons collaboré avec des groupes d'investisseurs afin de favoriser l'accès aux capitaux aux sociétés en démarrage, lesquelles sont au cœur de notre plan d'affaires. Nous avons procédé à l'embauche d'un entrepreneur-chercheur d'expérience pour catalyser nos efforts d'essai d'entreprises. Nous avons également affecté un responsable du développement des affaires au marché industriel de la grande région de Montréal et déménagé dans le *McMaster Innovation Park* notre bureau d'affaires en Ontario. Parallèlement à ces initiatives, nous avons tenu plusieurs rencontres avec des responsables d'associations sectorielles et leurs membres pour mieux faire connaître l'INO. Parmi celles-ci mentionnons l'Association des *Manufacturiers et Exportateurs du Canada*, l'*Ordre des ingénieurs du Québec*, *Sous-traitance Industrielle Québec*, *La Vallée de la plasturgie*, *Recomex*, *Research Innovation Commercialization* et *BioDiscovery Toronto*.

Enfin, toujours dans une perspective de renforcer notre présence et d'accentuer le développement de nos affaires auprès du segment de la PME québécoise et canadienne, nous avons mis de l'avant des plans de communication marketing sur les territoires du Québec, de l'Ontario et de l'Alberta, là où nous sommes déjà représentés par des équipes de professionnels. Et, plus récemment, nous avons mené à terme des travaux d'actualisation de notre image de marque, dont le plan d'action sera déployé au cours du prochain exercice financier. Notre objectif : accroître la notoriété de l'optique et l'expertise approfondie de l'INO comme solution aux enjeux d'affaires des entreprises québécoises et canadiennes.

UN RÔLE PRÉPONDÉRANT

Depuis plus de 20 ans, l'INO joue un rôle prépondérant dans son milieu au Québec et ailleurs au Canada. Cette influence touche positivement des aspects stratégiques tels que la compétitivité, la capacité d'exporter, la capacité de conclure des alliances et des partenariats, l'accès à un niveau plus avancé de recherche et développement, la création d'emplois directs et indirects ainsi que la création de nouvelles entreprises.

L'équipe scientifique et technique de l'INO développe des technologies et des solutions pratiques qui permettent aux entreprises de contribuer à l'amélioration de la qualité de vie des citoyens. Avant tout, elles permettent aux entreprises de consolider leur leadership, de percer de nouveaux marchés et, à terme, de créer de l'emploi et de générer des retombées économiques majeures. L'INO est aujourd'hui le plus important centre d'expertise en optique/photonique à vocation industrielle au Canada. Chef de file international dans son domaine, l'INO a créé, à ce jour, plus de 4 000 solutions sur mesure pour le compte d'entreprises québécoises et canadiennes de toute taille œuvrant dans divers secteurs de l'activité industrielle. Elle a réalisé 42 transferts technologiques vers l'industrie et favorisé la création de 26 nouvelles entreprises à fort contenu de haute technologie.

Grâce à ces résultats, le gouvernement du Canada reconnaissait, en 2008, l'INO comme l'un des sept centres d'excellence canadiens les plus performants en commercialisation de la recherche axée sur des domaines clés pour l'avenir économique du Canada. Cette reconnaissance s'est accompagnée cette année d'un appui financier de 12 millions de dollars remis à l'INO par l'Agence de développement économique du Canada pour les régions du Québec. L'annonce de cette contribution a été faite à l'INO en juin 2009 lors de la visite du premier ministre du Canada, le très honorable Stephen Harper, qui était accompagné pour l'occasion du ministre d'État de l'Agence de développement économique du Canada pour les régions du Québec, l'honorable Denis Lebel, et de l'honorable Josée Verner, ministre des Affaires intergouvernementales canadiennes, présidente du Conseil privé de la Reine pour le Canada, ministre de la Francophonie et ministre responsable de la région de Québec.

Depuis 2009, nous travaillons activement à l'élaboration de notre plan stratégique 2011-2016, lequel sera déposé à nos partenaires gouvernementaux au cours des prochaines semaines. Fort de leurs appuis, ceux de nos clients et de nos employés depuis nos débuts, c'est avec confiance et détermination que nous poursuivons notre mission de valorisation de la recherche scientifique et le rôle essentiel que nous jouons dans le développement de technologies prometteuses et de catalyseur de génie pour les entreprises d'ici.

En terminant, à tous les membres de notre personnel, nous adressons nos remerciements sincères. Leur dynamisme, leur engagement envers l'entreprise et leurs compétences uniques sont au cœur de notre réussite.

Nous exprimons aussi notre reconnaissance à nos membres du conseil d'administration qui nous font bénéficier de leur vaste expérience et de leurs précieux conseils.

Québec, le 17 juin 2010



Jean-Guy Paquet
Président du conseil d'administration



Jean-Yves Roy
Président-directeur général

LA MEILLEURE OFFRE AU BON MOMENT

p.12

INO
RA2010
REVUE
DES
ACTIVITÉS

Avec l'augmentation grandissante de la congestion des espaces aériens autour des aéroports, le problème du contrôle du trafic aérien atteint des proportions de crise. Assurer la fluidité et la sécurité de la circulation aérienne et une gestion efficace des opérations aéroportuaires est devenu un enjeu parmi les plus importants de l'industrie aéronautique à l'échelle de la planète. Les technologies mises au point par l'INO ouvrent de nouveaux champs d'application à IntelliDAR^{MC}, une des solutions offertes aux fournisseurs de services de navigation aérienne et aux aéroports par notre client canadien *Searidge Technologies*.

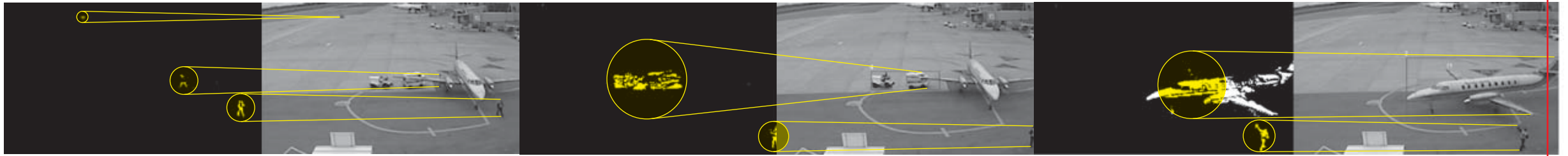
IntelliDAR^{MC} est une plateforme intelligente de données vidéo dans laquelle des caméras numériques sont jumelées à un système intelligent d'analyse et d'interprétation des données vidéo. Le système permet d'assurer la surveillance des points névralgiques aux aérodromes, de détecter les incursions ou obstacles sur les pistes, les mouvements aux abords des portes d'embarquement en plus d'assurer une veille situationnelle en continu sur le tarmac.

Les nouvelles technologies mises au point par l'INO permettront d'élargir le spectre des possibilités technologiques du système IntelliDAR^{MC}. *Searidge* est ainsi en position d'offrir une gamme plus étendue de services aux responsables de la navigation aérienne, aux gestionnaires d'aires de trafic, aux contrôleurs et aux spécialistes de l'information de vol.

Searidge se place à l'avant-poste du marché. Par son association avec l'INO, elle a réduit les délais qui séparent la conception des nouvelles offres de leur commercialisation. *Searidge* prend un avantage concurrentiel décisif.

À PROPOS DE SEARIDGE TECHNOLOGIES

Searidge Technologies offre des solutions vidéo intelligentes aux fournisseurs de services de navigation aérienne et aux aéroports afin de les aider à optimiser la sécurité et l'efficacité de leurs activités de gestion des mouvements de surface. IntelliDAR^{MC}, la plateforme intelligente de données vidéo de l'entreprise, est non seulement un système robuste de surveillance non coopératif, mais également le premier du genre à être mis en œuvre dans une tour de contrôle de la circulation aérienne afin de permettre la détection, le positionnement et le repérage de toutes les cibles d'une surface d'aéroport. *Searidge* offre à ses clients des données vidéo pour le contrôle de la circulation aérienne (ATC), des ressources complémentaires pour une augmentation A-SMGCS, des outils de gestion d'aires de trafic ainsi que des capacités de contrôle à distance.



Novembre 2005

Première rencontre entre *Searidge* et l'INO. Un agent du Programme d'aide à la recherche industrielle (PARI) du Conseil national de recherches du Canada met *Searidge* en contact avec l'INO. *Searidge*, alors entreprise de service uniquement, souhaite se lancer dans la commercialisation d'un produit. *Searidge* repère une occasion de vente de systèmes vidéo intelligents de gestion des mouvements de surface et, armée des données de marché et des exigences fonctionnelles, elle demande à l'INO de valider son concept. Le premier mandat consiste à analyser et à évaluer le potentiel d'un système de vidéo analytique dans un contexte de conditions climatiques difficiles.

Searidge présente son plan d'affaires à la direction de l'INO. Par ailleurs, l'INO travaillait dans le même champ de R-D en s'efforçant de mettre au point des systèmes de vision numérique. *Searidge* devenait ainsi le partenaire dont elle avait besoin pour poursuivre ses travaux. Une alliance stratégique a été signée entre les deux sociétés.

Juin 2008

Searidge annonce que NAV CANADA a sélectionné la plateforme IntelliDAR^{MC} et ses services associés pour construire un système capable de surveillance météorologique en lieux éloignés. Ce système sera mis en œuvre dans plus de 130 emplacements au Canada. Cette technologie novatrice permettra à NAV CANADA (l'organisme responsable du contrôle aérien au Canada) d'offrir davantage d'informations météorologiques au milieu de l'aviation et de contribuer à accroître la sécurité en divers endroits.

Novembre 2008

Signature d'une convention de licence mondiale non transférable avec *Searidge* pour la pleine utilisation des technologies développées par l'INO et dont l'INO et *Searidge* détiennent conjointement les droits. La signature de cette convention place l'INO et *Searidge* dans une position gagnante.

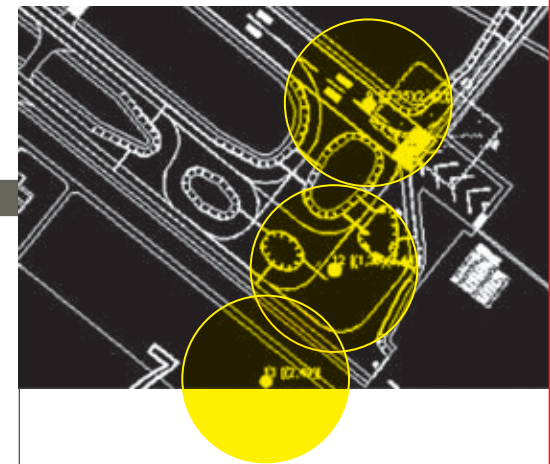
DFS Deutsche Flugsicherung, le fournisseur de services de navigation aérienne en Allemagne, et l'aéroport Cologne-Bonn optent pour IntelliDAR^{MC} comme système de surveillance non coopératif dans cet aéroport.

Mars 2008

Searidge et l'INO lancent conjointement avec succès IntelliDAR^{MC} lors du congrès ATC Global 2008, à Amsterdam, la rencontre annuelle la plus prestigieuse au sein de la communauté internationale des contrôleurs aériens. Le système IntelliDAR^{MC} est bien accueilli par les utilisateurs et les intégrateurs de systèmes qui recherchent des approches novatrices mettant la technologie au service de la sécurité et de l'efficacité des opérations dans l'industrie aéronautique.

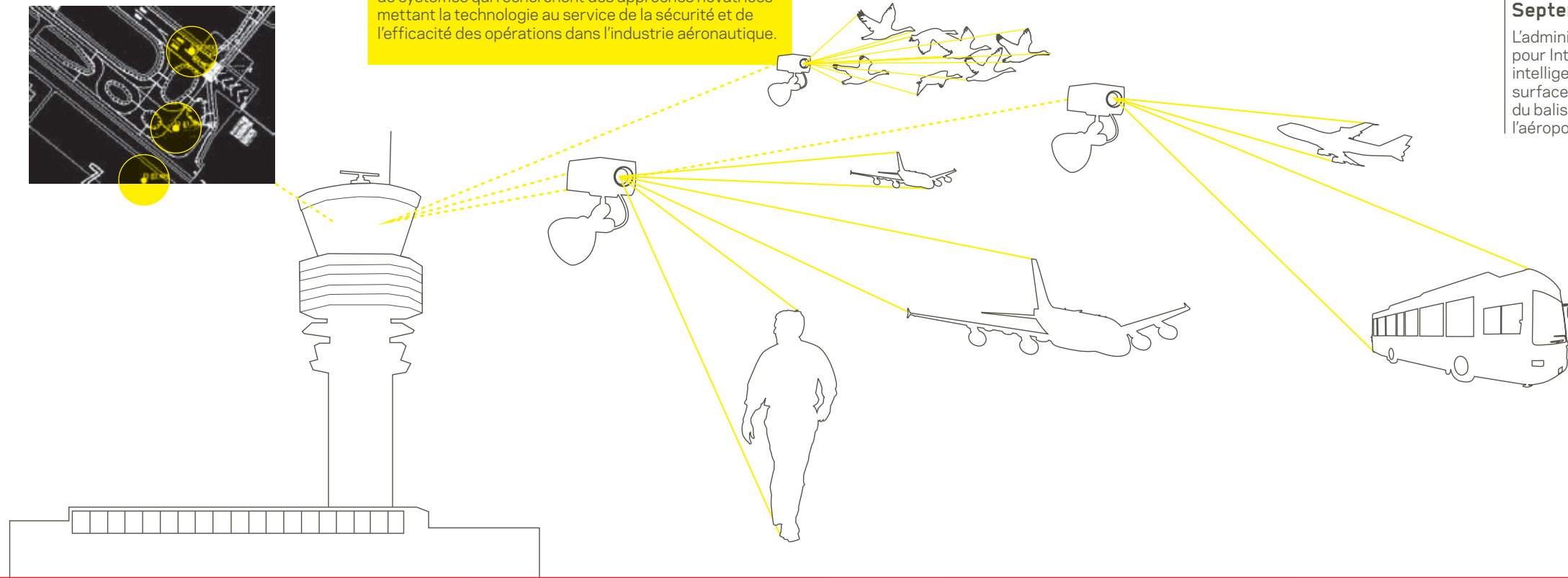
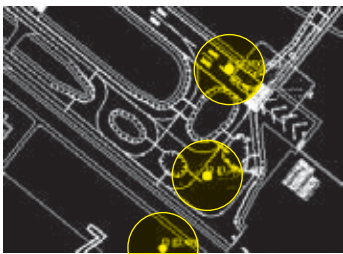
Août 2008

Searidge et Bayanat Airports Engineering & Supplies, S.A.R.L., son partenaire dans la région du golfe Persique, annoncent l'obtention d'un contrat visant à fournir le système *Searidge* IntelliDAR^{MC} à Abu Dhabi Airport (ADAC) pour la mise en œuvre d'un système de surveillance des mouvements de surface.



Septembre 2009

L'administration fédérale américaine opte pour IntelliDAR^{MC}, le système vidéo intelligent de gestion des mouvements de surface de *Searidge*, dans l'automatisation du balisage lumineux des pistes de l'aéroport Teterboro, au New Jersey.



1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12

p.13

INO
RA2010

REVUE
DES
ACTIVITÉS

p.16

INO
RA2010

REVUE
DES
ACTIVITÉS

UNE TECHNOLOGIE CREATRICE

L'INO a octroyé en novembre 2009 un transfert de technologie à Systèmes Pavemetrics, une nouvelle société essaimée de l'INO. Pavemetrics bénéficie maintenant d'une licence mondiale exclusive de la technologie d'inspection des chaussées développée par l'INO. Cette technologie unique, conçue pour opérer de jour comme de nuit, permet d'acquérir des images 2D et 3D de haute résolution ainsi que des profils de la surface des routes à des vitesses dépassant les 100 km/h. Depuis 2001, plus d'une centaine de ces systèmes ont été vendus et sont en activité à travers le monde.

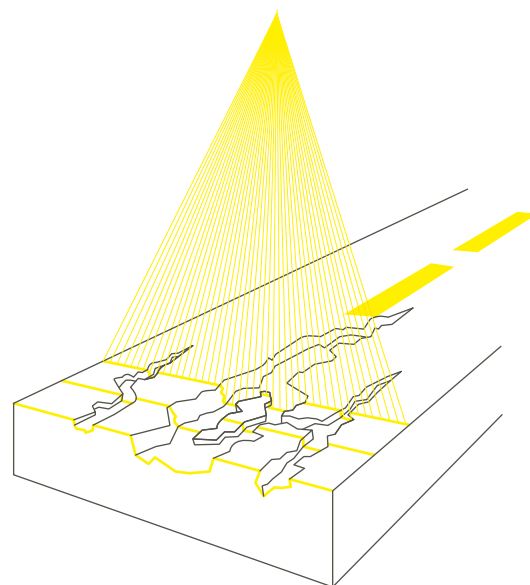
L'accord de licence entre l'INO et Pavemetrics servira les clients actuels et futurs de l'entreprise. En effet, afin d'assurer la pérennité de Pavemetrics et de sa ligne de produits, l'entreprise disposera de ressources d'expérience dédiées au soutien technique et commercial, alors que l'INO continuera de participer au développement et d'assurer la fabrication des systèmes laser d'imagerie des routes, de mesure d'ornières et de mesure de fissures de la chaussée.

À PROPOS DE SYSTÈMES PAVEMETRICS

Pavemetrics vise à devenir le chef de file mondial dans le domaine des systèmes de vision numérique pour l'inspection d'infrastructures de transport. Les systèmes de Pavemetrics permettent de détecter, d'inspecter et d'évaluer automatiquement les caractéristiques des chaussées, afin d'optimiser les opérations de réfection et ainsi améliorer la sécurité et la durée des infrastructures routières, grâce à un meilleur entretien.

1992

Première rencontre entre l'INO et TRANSPORTS QUÉBEC. Chargés d'évaluer l'état du réseau routier, des représentants du Ministère des Transports du Québec (MTQ) confient à l'INO le soin d'augmenter la qualité des mesures et la fiabilité des résultats d'un appareil servant à ausculter la chaussée qu'ils avaient développés à l'interne. Ce système était destiné à détecter et mesurer les ornières sur les routes.

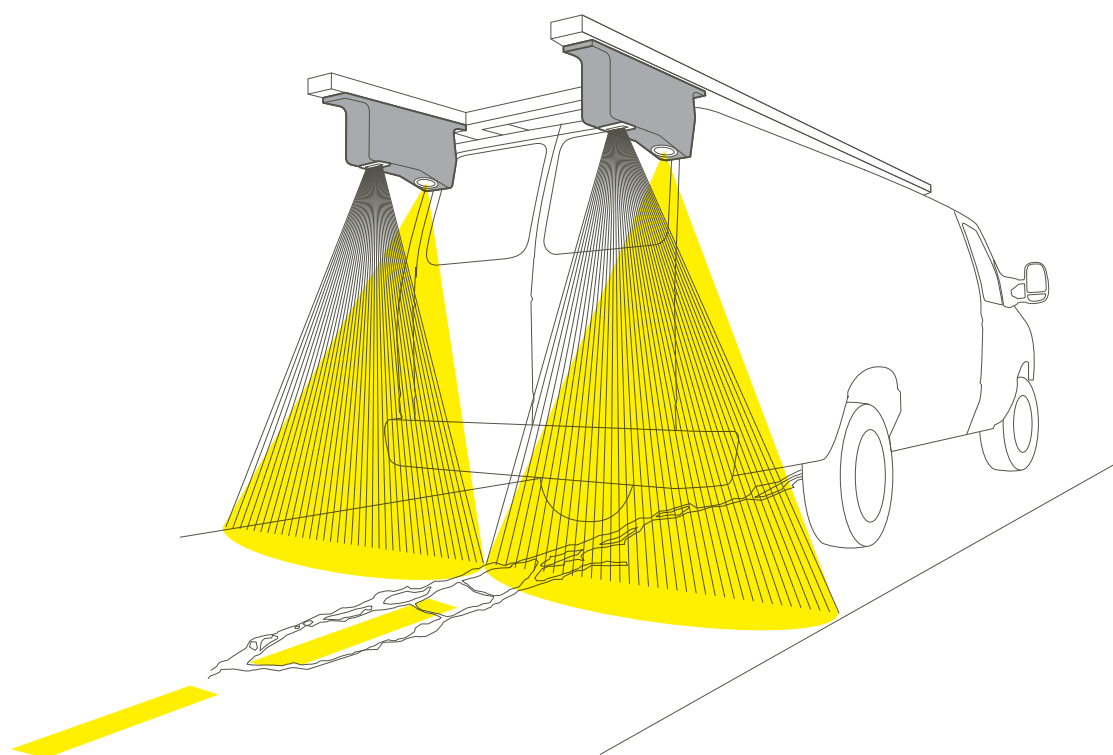


2000

La première version commerciale de l'orniéromètre laser voit le jour. L'année suivante, le système est présenté à l'exposition et conférence internationale RPUG - Road Profilers Users Group Meeting tenue à Auburn Alabama aux États-Unis suivie en Europe de la conférence AIPCR - Congrès international des Routes à Paris. Son introduction sur le marché suscite un vif intérêt auprès des organismes publics chargés de la gestion et de l'entretien des routes.

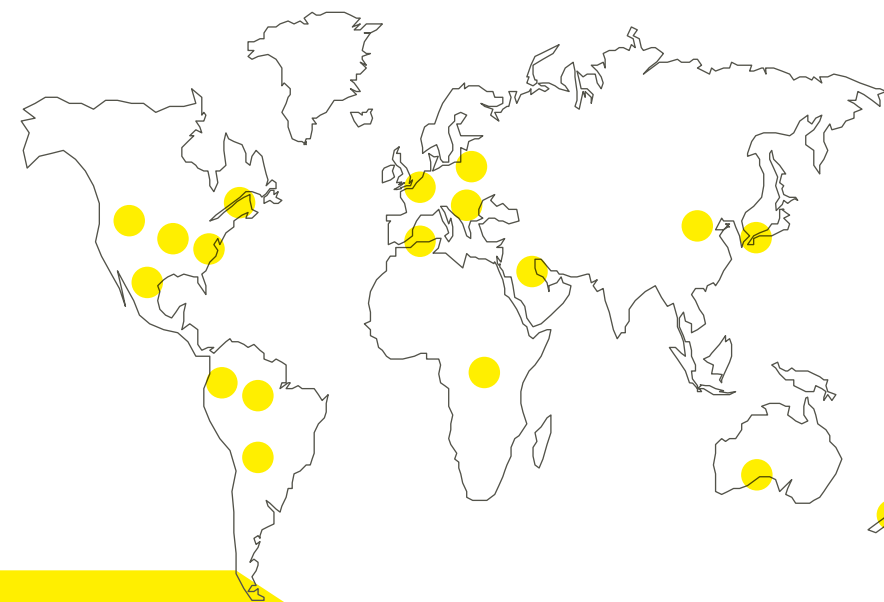
1995

Une première version du nouvel orniéromètre utilisant des lasers haute puissance et des caméras séparées est livrée au MTQ.



2003

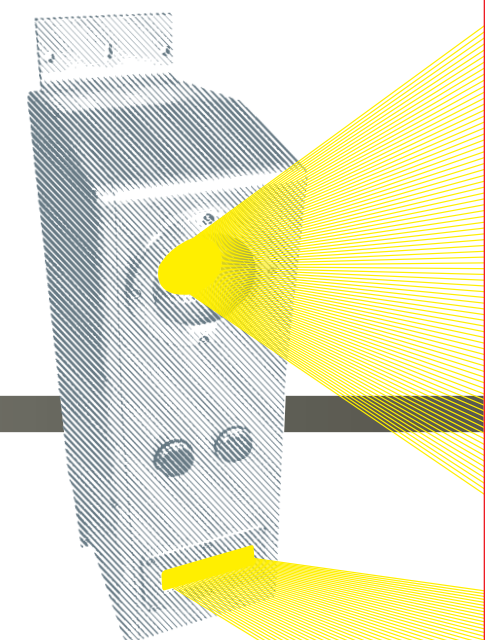
Première vente à un intégrateur *Fugro Roadware*, une société multinationale spécialisée dans la gestion des infrastructures des chaussées pour le compte d'organismes publics à l'échelle internationale se porte acquéreur d'un orniéromètre conçu et développé par l'INO.



2005

Une version haute vitesse, plus compacte et plus performante est mise au point par l'INO. Les États-Unis et la France sont les premiers acquéreurs du nouvel orniéromètre. Aujourd'hui, cinquante unités de cette troisième génération du système d'orniérométrie laser sont utilisées un peu partout dans le monde.

Développement et mise au point d'un système laser de mesures des fissures de la chaussée. Le système comporte deux caméras à haute résolution et deux lasers qui sont configurés pour imager entièrement des sections transversales de route pouvant atteindre près de 4 mètres de large.



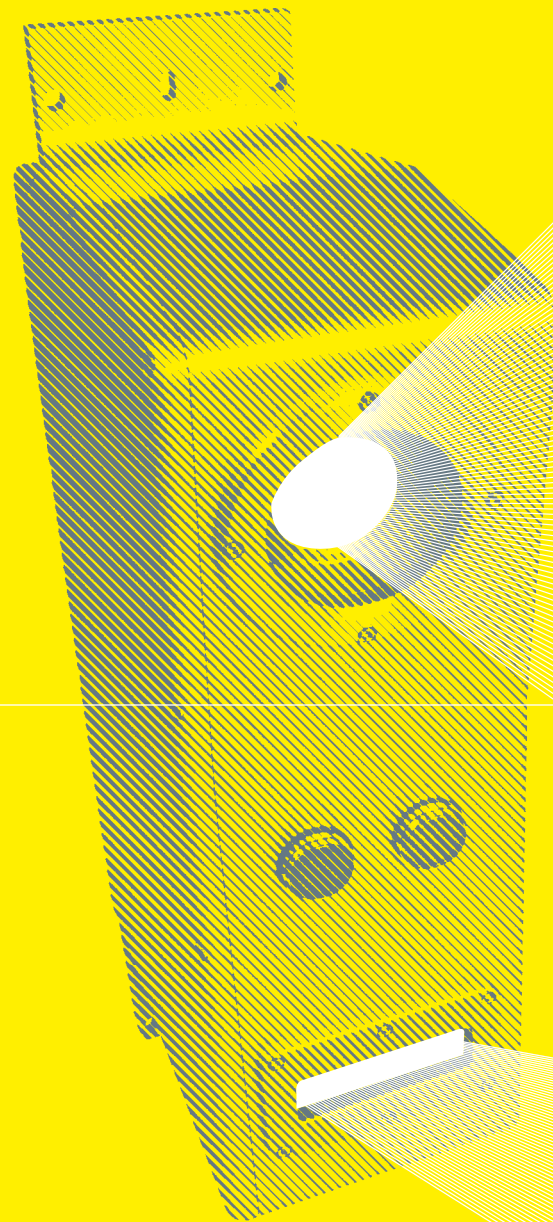
2009

1. Intégration de l'orniéromètre laser et du système de détection des fissures en un seul système. Il permet de détecter et d'analyser automatiquement les fissures, les lignes de marquage, les ornières, la macrotecture, le rapiéçage et les nids-de-poule. Les fissures sont cataloguées : transversales, longitudinales, multiples ou en carrelage et elles sont évaluées selon leur sévérité.

2. Jumelé à un système de gestion routière, ce système est un précieux outil pour aider les autorités en transport à prioriser les efforts de réhabilitation et à optimiser les budgets d'entretien en surveillant de façon continue l'état des routes.

Octroi d'une licence mondiale exclusive de la technologie d'inspection des chaussées de l'INO à une nouvelle société essaimée.

Systèmes Pavemetrics est créée.



p.17

INO
RA2010
REVUE
DES
ACTIVITÉS

p.20

INO
RA2010
REVUE
DES
ACTIVITÉS

L'OPTIQUE BRILLE

Dans son édition du 11 décembre 2009, le journal Les Affaires identifiait les dix produits innovateurs les plus prometteurs en 2009 au Québec. De ces dix produits, trois utilisaient des technologies optiques et deux étaient issus d'entreprises essaimées de l'INO, démontrant ainsi la vigueur de l'industrie de l'optique/photonique et l'importance de l'INO pour cette industrie. Fière de ses réussites, notre équipe technique a poursuivi son excellent travail et fait progresser l'ensemble des cartes routières technologiques de l'INO.

Parmi les réalisations marquantes de l'année 2009-2010, mentionnons le transfert des procédés de fabrication des détecteurs bolométriques sur le système d'insolation lithographique pas à pas, acquis au terme du dernier exercice financier. Cette acquisition a permis de diminuer les dimensions critiques des détecteurs dans le domaine nanométrique et ainsi d'accroître de 10 % la surface utile des détecteurs, tout en augmentant leur sensibilité par un facteur 2. Elle a également rendu possible la réalisation de pixels de 17 μm . L'augmentation par plus de 60 % du seuil de dommage des miroirs à réflectivité variable mérite également une mention.

Au cours des années précédentes, l'INO a développé une technologie de membranes sensibles à des ions spécifiques tels le Ca^+ , le Na^+ et le K^+ . L'an dernier, le développement de membranes sensibles au pH a permis de compléter la gamme de membranes interrogeables optiquement et a donné accès à une suite de capteurs permettant le contrôle de procédés dans divers environnements. À titre d'exemple, signalons l'optimisation des digesteurs anaérobiques utilisés pour la disposition des carcasses dans l'industrie alimentaire ou encore celle des cultures hydroponiques, que ce soit sur terre ou, éventuellement, lors de voyages interplanétaires.

Le développement de lasers picosecondes à largeur d'impulsions variable permet d'obtenir les intensités crêtes requises pour le traitement de certaines couches semi-conductrices tout en ajustant la charge thermique déposée dans le matériau. L'utilisation de telles impulsions est envisagée, entre autres, pour la fabrication de panneaux solaires et le marquage d'objets de luxe.

Les premiers pas de l'INO dans le domaine de la réalité rehaussée ont permis à une société ontarienne de voir le jour et d'offrir une solution innovatrice aux problèmes causés par la dégénérescence maculaire. Une lunette munie d'une caméra intégrée collige l'information visuelle et la redirige vers les parties saines de l'œil permettant ainsi de restaurer la vision sur un large champ de vue.

Les tests d'imagerie radar à ouverture synthétique réalisés avec le processeur optronique ont par ailleurs démontré qu'en plus d'accorder un traitement en temps réel des données et ainsi de diminuer les besoins en bande passante des satellites, l'utilisation de cette technologie favorisait l'accroissement de la résolution des images générées.

Dans le domaine de la biophotonique, l'INO, en collaboration avec le *University Health Network* de la région de Toronto, a développé et testé un dosimètre à fibre optique qui mesure quantitativement la dose de rayons X incidente au site même de la tumeur, lors de traitement de radiothérapie.

Une telle technologie permettrait d'optimiser les traitements, tout en tentant de minimiser les dommages aux tissus environnants.

Nous ne pouvons passer sous silence l'association de l'INO avec le groupe *Ex Machina* du créateur Robert Lepage. L'INO a en effet collaboré à l'édition 2009 du Moulin à images pour l'insertion d'une séquence laser lors de la projection. Il nous a fallu assurer la synchronisation de l'effet laser et de la trame artistique, valider les aspects sécuritaires associés à l'opération du laser pour les spectateurs et pour l'aviation civile et tenir compte de la présence d'une matière hautement explosive : la poussière de farine.

Enfin, soulignons qu'en plus des nombreuses collaborations avec les différentes universités canadiennes œuvrant en optique/photonique (Laval, McGill, Sherbrooke, Polytechnique, Waterloo, Toronto, etc.), l'INO a renoué cette année avec la collaboration active sur la scène internationale. Des étudiants du *Wuhan National Laboratory for Optoelectronics* et de l'*Université des sciences appliquées de Münster* ont réalisé des stages à l'INO, le premier dans le domaine des capteurs chimiques alors que le second s'est intéressé au micro-usinage du verre par laser femtoseconde. Deux chercheurs de l'INO séjournent également dans des laboratoires à l'étranger. L'un au *Bayerisches Laser Zentrum* à Erlangen en Bavière et le second au *Laboratoire Alphanov* situé à Bordeaux en France. Les travaux menés par ces deux chercheurs contribueront à parfaire l'expertise de l'INO dans le domaine du traitement des matériaux, tout en lui permettant de se maintenir à la fine pointe de la technologie et de demeurer le moteur d'innovation qui lui a valu sa renommée.

MEMBRES DE L'INO

MEMBRES D'OFFICE

**GOUVERNEMENT
DU QUÉBEC**

**GOUVERNEMENT
DU CANADA**

MEMBRES AFFILIÉS

**ART RECHERCHES ET
TECHNOLOGIES AVANCÉES**
Saint-Laurent (Québec)

BELL CANADA
Montréal (Québec)

**CONSEIL NATIONAL
DE RECHERCHES CANADA**
- Institut des matériaux industriels
- Institut des sciences des microstructures
- Institut du biodiagnostic
Ottawa (Ontario)

PYROPHOTONICS LASERS
Dollard-des-Ormeaux (Québec)

MEMBRES ASSOCIÉS

ABB BOMEM
Québec (Québec)

AGENCE SPATIALE CANADIENNE
Saint-Hubert (Québec)

B-CON ENGINEERING
Nepean (Ontario)

CORACTIVE HIGH-TECH
Québec (Québec)

EADS DÉFENSE ET SÉCURITÉ
Ottawa (Ontario)

EXFO
Québec (Québec)

GENICAD
Québec (Québec)

GENTEC ÉLECTRO-OPTIQUE
Québec (Québec)

LEDDARTECH
Québec (Québec)

MACDONALD DETTWILER
Richmond (CB)

PHASOPTX
Québec (Québec)

TECHNOLOGIES OBZERV
Québec (Québec)

TELOPS
Québec (Québec)

TERAXION
Québec (Québec)

UNIVERSITÉ LAVAL
Québec (Québec)

SPIN-OFFS

NORTECH FIBRONIC

(Instrumentation optique, 1989)

INSTRUMENTS RÉGENT

(Instrumentation optique, 1990)

OPTEL VISION

(Instrumentation optique, 1992)

AÉREX AVIONIQUE

(Consultant en opto-électronique, 1993)

I/FO TECHNOLOGIES

(Consultant en technologie de la fibre optique, 1993)

FISO TECHNOLOGIES

(Capteurs à fibre optique, 1994)

LENTILLES DORIC

(Microlentilles, 1994)

OPTIWAVE CORPORATION

(Logiciel d'optique intégrée, 1994)

P&P OPTICA

(Atelier optique, 1995)

PIERRE LANGLOIS CONSULTANT

(Consultant en optique diffractive, 1997)

CORACTIVE HIGH-TECH

(Fibres optiques spéciales, 1998)

TERAXION

(Composants réseaux optiques, 2000)

NEKS TECHNOLOGIES

(Biodétection de tartre gingival basée sur la couleur, 2001)

TECHNOLOGIES OBZERV

(Systèmes de vision, 2002)

CYBIOCARE

(Capteur d'hypoglycémie et mesure de glucose, 2003)

IRPHOTONICS

(Fibres et verres fluorés, 2004)

NEOPTIX

(Capteurs de température, 2004)

OPSENS

(Capteurs à fibre optique, 2004)

OPTOSECURITY

(Corrélateur optique, 2004)

PYROPHOTONICS LASERS

(Technologie laser PEFL, 2004)

QUANTUM BIOMEDICAL (QBM)

(Sonde endoscopique pour diagnostic intravasculaire, 2006)

HEDZOPT

(Mire thermique, 2007)

LEDDARTECH

(Utilisation de DELs pour détection et mesures de distance, 2007)

TECHNOLOGIES REALTRAFFIC

(Analyse d'images, 2008)

SYSTÈMES PAVEMETRICS

(Systèmes de vision numérique pour l'inspection d'infrastructures de transport, 2009)

ENTREPRISE DANS LE DOMAINE DE L'ENVIRONNEMENT

(2010, confidentiel)

TRANSFERTS TECHNO- LOGIQUES

AUTOLOG
(Code source)

AUTOLOG
(Planovision)

**AVENSIS/BRAGG
PHOTONICS**
(Filtres photo-induits
tout fibre)

BRISTOL AEROSPACE
(Détecteur infrarouge)

CENTURY EPITECH
(Bolomètres)

CORACTIVE HIGH-TECH
(Fibre optique spéciale
de type triple-gaine)

CYBIOCARE
(Capteur d'hypoglycémie
et mesure de glucose)

DELLUX TECHNOLOGIES
(Luminaires à LEDs)

FISO TECHNOLOGIES
(Indicateur de fin de service
pour appareil de protection
respiratoire)

FISO TECHNOLOGIES
(Capteurs à fibre optique
pour température, contrainte
et pression)

GENTEC
(Échantillonneur
de faisceau holographique)

HEDZOPT
(Mire thermique)

INDUSTRIES MAIBEC
(Détection des caractéristiques
des bardeaux de bois de cèdre)

INSTRUMENTS RÉGENT
(Instrumentation optique)

IRPHOTONICS
(Fibres fluorées)

KRISPY KERNELS
(Système de vision
hyperspectral pour
le contrôle de la qualité)

LASIRIS
(Éléments d'optique
diffractive)

LEDDARTECH
(Utilisation de DELs
pour détection et mesure
de distance)

LENTILLES DORIC
(Microlentilles à gradient
d'indice de réfraction)

MICROSPHÈRE
(Corrélateur optique pour
inspection de composants
de plastique)

MPB
(Spectromètre infrarouge)

NEKS TECHNOLOGIES
(Détection de tartre gingival
basée sur la couleur)

NETCORP
(Commutateur optique)

NORMAND PROJEX
(Système de vérification 3D
des moulures pour la mesure
de tenons-mortaises)

NORTECH FIBRONIC
(Capteurs de température
à fibre optique)

NORTECH FIBRONIC
(Laser à fibre accordable)

OPTIWAVE CORPORATION
(Logiciel d'optique intégrée)

OPTOSECURITY
(Corrélateur optique)

OPTOSECURITY
(INOSegmenter - logiciel
de segmentation d'image)

OPTOSECURITY
(Technologie de corrélation
optique numérique)

PYROPHOTONICS LASERS
(Configuration UCC des lasers
à fibre PYFL)

PYROPHOTONICS LASERS
(Technologie laser PEFL)

**QUANTUM BIOMEDICAL
(QBM)**
(Sonde endoscopique
pour diagnostic
intravasculaire)

SEARIDGE TECHNOLOGIES
(Technologie de vidéo
monitoring)

SEASTAR OPTICS
(Laser à fibre erbium)

SOLVISION
(Projecteur de
lumière structurée)

STAS
(Détecteur de
fluorure d'hydrogène)

SYMBIOTECH MEDICAL
(Détection, analyse
intra-artérielles)

SYSTÈME PAVEMETRICS
(Systèmes de vision
numérique pour
l'inspection d'infrastructures
de transport)

TECHNOLOGIES OBZERV
(DALIS™ Illuminateur laser)

**TECHNOLOGIES
REALTRAFFIC**
(Analyse d'images
et configuration)

RAPPORT DES VÉRIFICATEURS SUR LES ÉTATS FINANCIERS CONDENSÉS

Aux membres de l'Institut national d'optique

Le bilan condensé ainsi que les états condensés des résultats, de l'évolution de l'actif net et des flux de trésorerie ont été établis à partir des états financiers complets de l'**Institut national d'optique** au 31 mars 2010 et pour l'exercice terminé à cette date à l'égard desquels nous avons exprimé une opinion sans réserve dans notre rapport daté du 11 mai 2010. La présentation d'un résumé fidèle des états financiers complets relève de la responsabilité de la direction de l'organisme. Notre responsabilité, en conformité avec la Note d'orientation pertinente concernant la certification, publiée par l'Institut Canadien des Comptables Agréés, consiste à faire rapport sur les états financiers condensés.

À notre avis, les états financiers condensés ci-joints présentent, à tous les égards importants, un résumé fidèle des états financiers complets correspondants selon les critères décrits dans la note d'orientation susmentionnée.

Les états financiers condensés ci-joints ne contiennent pas toutes les informations requises selon les principes comptables généralement reconnus du Canada. Le lecteur doit garder à l'esprit que ces états financiers risquent de ne pas convenir à ses fins. Pour obtenir de plus amples informations sur la situation financière, les résultats d'exploitation et les flux de trésorerie de l'entité, le lecteur devra se reporter aux états financiers complets correspondants.

Les données comparatives proviennent des états financiers complets de l'exercice précédent, lesquels ont été vérifiés par Samson Bélair Deloitte & Touche s.e.n.c.r.l. qui a exprimé une opinion sans restriction sur ces états financiers dans son rapport daté du 1^{er} mai 2009.

PricewaterhouseCoopers s.c.l./s.e.n.c.r.l.¹

Québec, Québec, le 11 mai 2010

p.25

INO
RA2010

ÉTATS
FINANCIERS
CONDENSÉS

¹ Comptable agréé auditeur permis no 19478

« PricewaterhouseCoopers » s'entend de PricewaterhouseCoopers LLP/s.r.l./s.e.n.c.r.l., société à responsabilité limitée de l'Ontario ou, selon le contexte, du réseau mondial de PricewaterhouseCoopers ou des autres sociétés membres du réseau, chacune étant une entité distincte sur le plan juridique.

Les états financiers complets sont disponibles à www.ino.ca.

BILAN CONDENSÉ

AU 31 MARS 2010

2010

2009

Actif

Actif à court terme

| | | |
|---|-------------------|-------------------|
| Trésorerie | 35 079 \$ | 649 168 \$ |
| Comptes débiteurs | 3 856 642 | 4 164 306 |
| Assistance financière à recevoir relative | | |
| au programme de recherche interne (note 2a) | 746 470 | 600 002 |
| aux immobilisations - partie à court terme (note 2b) i) | 9 050 985 | 2 124 213 |
| au programme Croissance des entreprises | | |
| et des régions / Innovation (note 2c) | - | 466 638 |
| Stocks | 791 098 | 1 073 071 |
| Contrats de recherche en cours | 1 390 042 | 1 056 049 |
| Charges payées d'avance | 697 229 | 830 826 |
| | 16 567 545 | 10 964 273 |
| Placements en valeurs mobilières | 7 886 411 | 13 113 790 |
| Placements dans des sociétés privées | 1 006 103 | 738 000 |
| Assistance financière à recevoir relative | | |
| aux immobilisations (note 2b) i) | 4 266 677 | 11 005 829 |
| Immobilisations | 32 890 490 | 32 595 431 |
| | 62 617 226 | 68 417 323 |

Passif

Passif à court terme

| | | |
|---|----------------------|----------------------|
| Excédent des chèques en circulation | | |
| sur les soldes bancaires | 255 707 | - |
| Emprunt bancaire | 1 617 813 | 4 095 638 |
| Comptes créditeurs et frais courus | 6 151 722 | 4 520 087 |
| Assistance financière reportée relative au programme | | |
| de recherche interne - partie à court terme (note 2a) | 7 766 925 | 7 500 000 |
| Revenus reportés et avances sur contrats | 1 120 221 | 465 956 |
| Partie à court terme de la dette à long terme | 9 461 847 | 2 466 276 |
| | 26 374 235 | 19 047 957 |
| Dette à long terme | 3 136 490 | 10 376 084 |
| Avantages sociaux futurs | 835 953 | 1 876 103 |
| Assistance financière reportée relative | | |
| au programme de recherche interne (note 2a) | - | 4 988 865 |
| aux immobilisations (note 2b) ii) | 24 151 598 | 24 593 099 |
| au programme Croissance des entreprises | | |
| et des régions / Innovation (note 2c) | 441 501 | 280 766 |
| | 54 939 777 | 61 162 874 |
| Actif net | | |
| Non affecté | 7 554 271 | 7 200 549 |
| Cumul des gains non réalisés sur les placements | | |
| disponibles à la vente | 123 178 | 53 900 |
| | 7 677 449 | 7 254 449 |
| | 62 617 226 \$ | 68 417 323 \$ |

Approuvé par le conseil,

administrateur



administrateur



p. 26

INO
RA2010

ÉTATS
FINANCIERS
CONDENSÉS

ÉVOLUTION DE L'ACTIF NET CONDENSÉ

POUR L'EXERCICE TERMINÉ LE 31 MARS 2010

NON AFFECTÉ

| | 2010 | 2009 |
|---|---------------------|---------------------|
| Solde au début de l'exercice | 7 200 549 \$ | 9 272 439 \$ |
| Excédent des revenus sur les charges (charges sur les revenus) pour l'exercice | 353 722 | (2 071 890) |
| Solde à la fin de l'exercice | 7 554 271 \$ | 7 200 549 \$ |

CUMUL DES GAINS NON RÉALISÉS SUR LES PLACEMENTS DISPONIBLES À LA VENTE

| | 2010 | 2009 |
|---|-------------------|------------------|
| Solde au début de l'exercice | 53 900 \$ | - \$ |
| Variation des gains sur placements survenus au cours de l'exercice | 69 278 | 53 900 |
| Solde à la fin de l'exercice | 123 178 \$ | 53 900 \$ |

RÉSULTATS CONDENSÉS

POUR L'EXERCICE TERMINÉ LE 31 MARS 2010

| | 2010 | 2009 |
|--|----------------------|-----------------------|
| Revenus | | |
| Assistance financière relative | | |
| au programme de recherche interne (note 2a) | 18 000 000 \$ | 14 500 000 \$ |
| aux immobilisations (note 2b ii) | 3 159 852 | 3 024 412 |
| à des coûts de financement (note 2b iii) | 509 777 | 417 645 |
| au programme Croissance des entreprises et des régions / Innovation (note 2c) | 152 179 | 185 872 |
| Ventes et contrats | 12 832 690 | 12 593 912 |
| Redevances | 303 935 | 516 895 |
| Ententes de transfert de technologies et autres ententes | 1 571 450 | 10 000 |
| Loyer et autres revenus | 740 462 | 666 900 |
| Cotisations des membres | 64 100 | 63 600 |
| | 37 334 445 | 31 979 236 |
| Charges | | |
| Salaires et avantages sociaux | 18 629 310 | 17 576 880 |
| Achats de biens et services liés à la réalisation de projets | 6 353 581 | 5 589 965 |
| Autres frais | 7 320 372 | 6 341 729 |
| Perte (gain) sur les contrats de change à terme et les placements en valeurs mobilières | (49 349) | 5 345 |
| Perte (gain) de change | 65 733 | (31 499) |
| Moins-value durable sur les placements dans des sociétés privées | - | 371 370 |
| Intérêts sur la dette à long terme | 594 554 | 533 500 |
| Intérêts et frais bancaires | 31 755 | 25 353 |
| Amortissement des immobilisations | 4 034 767 | 3 638 483 |
| | 36 980 723 | 34 051 126 |
| Excédent des revenus sur les charges (charges sur les revenus) pour l'exercice | 353 722 \$ | (2 071 890) \$ |

p.27

INO
RA2010

ÉTATS
FINANCIERS
CONDENSÉS

FLUX DE TRÉSORERIE CONDENSÉS

POUR L'EXERCICE TERMINÉ LE 31 MARS 2010

| | 2010 | 2009 |
|---|--------------------|---------------------|
| Flux de trésorerie liés aux activités d'exploitation | | |
| Excédent des revenus sur les charges (charges sur les revenus) pour l'exercice | 353 722 \$ | (2 071 890)\$ |
| Éléments sans incidence sur la trésorerie | | |
| Amortissement des immobilisations | 4 034 767 | 3 638 483 |
| Assistance financière relative au programme de recherche interne | (5 000 000) | - |
| Assistance financière relative aux immobilisations (note 2b et c) | (3 207 262) | (3 031 930) |
| Intérêts capitalisés sur l'assistance financière remboursable | 31 800 | 29 730 |
| Perte non réalisée (gain non réalisé) sur contrats de change | (31 534) | 788 |
| Moins-value sur les placements dans des sociétés privées | - | 361 370 |
| Gain à la disposition d'immobilisations | - | (73 591) |
| Perte à la disposition de placements en valeurs mobilières | 23 919 | 5 654 |
| Gain à la disposition de placements dans des sociétés privées | (560 280) | - |
| | (4 354 868) | (1 141 386) |
| Variation nette des éléments hors trésorerie du fonds de roulement | 1 864 968 | 1 232 482 |
| | (2 489 900) | 91 096 |
| Flux de trésorerie liés aux activités de financement | | |
| Variation de l'emprunt bancaire | (2 477 825) | 1 608 672 |
| Assistance financière relative au programme de recherche interne | - | 12 000 000 |
| Revenus de placements constatés au titre d'assistance financière reportée, déduction faite des intérêts à recevoir | 405 674 | 265 449 |
| Dette à long terme contractée | 2 609 130 | 2 754 500 |
| Remboursement de la dette à long terme | (342 062) | (339 175) |
| | 194 917 | 16 289 446 |
| Flux de trésorerie liés aux activités d'investissement | | |
| Acquisition de placements en valeurs mobilières | (7 510 236) | (31 010 492) |
| Disposition de placements en valeurs mobilières | 12 801 291 | 17 936 045 |
| Encaissement (acquisition) de placements dans des sociétés privées | (8 903) | 15 110 |
| Acquisition d'immobilisations | (4 417 245) | (3 280 346) |
| Produit de disposition d'immobilisations | - | 305 820 |
| Produit de disposition de placements dans des sociétés privées | 560 280 | - |
| | 1 425 187 | (16 033 863) |
| Variation nette de la trésorerie | (869 796) | 346 679 |
| Trésorerie au début de l'exercice | 649 168 | 302 489 |
| Trésorerie (excédent des chèques en circulation sur les soldes bancaires) à la fin de l'exercice * | (220 628) | 649 168 |
| * La trésorerie (l'excédent des chèques en circulation sur les soldes bancaires) à la fin de l'exercice comprend les montants suivants présentés au bilan : | | |
| Trésorerie | 35 079 | 649 168 |
| Excédent des chèques en circulation sur les soldes bancaires | (255 707) | - |
| | (220 628)\$ | 649 168 \$ |

p.28

INO
RA2010

ÉTATS
FINANCIERS
CONDENSÉS

NOTES AFFÉRENTES AUX ÉTATS FINANCIERS CONDENSÉS

31 MARS 2010

1 STATUTS ET NATURE DES ACTIVITÉS

L'Institut national d'optique (l'INO), constituée le 13 décembre 1985 en vertu de la Partie II de la Loi sur les corporations canadiennes, a pour mandat de fournir à l'industrie de l'optique au Canada l'appui à la recherche - développement et l'aide technique nécessaire à sa croissance et de jouer un rôle de chef de file dans le développement et l'application de l'optique au Canada.

2 ASSISTANCE FINANCIÈRE

a) Assistance financière en regard du programme de recherche interne

L'assistance financière dont bénéficie l'INO en regard du financement du programme de recherche s'établit comme suit :

| | Aide totale (2006 à 2011) \$ | Solde de l'aide disponible jusqu'en 2011 \$ | Revenus | |
|---|---------------------------------------|--|------------|------------|
| | | | 2010 \$ | 2009 \$ |
| Gouvernement du Canada | | | | |
| Industrie Canada | 15 000 000 | 7 000 000 | 5 000 000 | 1 500 000 |
| Développement économique Canada | 30 000 000 | 6 000 000 | 6 000 000 | 6 000 000 |
| | 45 000 000 | 13 000 000 | 11 000 000 | 7 500 000 |
| Gouvernement du Québec | 35 000 000 | 7 000 000 | 7 000 000 | 7 000 000 |
| Assistance financière - Programme de recherche interne | 80 000 000 | 20 000 000 | 18 000 000 | 14 500 000 |

Gouvernement du Canada

Le gouvernement du Canada, par le biais du programme Initiatives régionales stratégiques de Développement Économique Canada, a consenti une assistance financière maximale de 18 000 000 \$, laquelle a pris fin le 31 mars 2009. En juillet 2009, une nouvelle contribution de 12 000 000 \$ a été octroyée par Développement Économique Canada en vertu du Programme Croissance des entreprises et des régions pour la période de deux ans se terminant le 31 mars 2011. Au 31 mars 2010, un montant de 746 470 \$ était à recevoir sur la première tranche de 6 000 000 \$.

De plus, un accord d'assistance financière a été conclu le 19 février 2008 avec le gouvernement du Canada (Industrie Canada) qui consent à l'INO une assistance financière additionnelle de 15 000 000 \$, encaissée en totalité en avril 2008. L'INO engagera les fonds reçus, de même que les revenus de placements en découlant, dans les dépenses admissibles définies par l'entente, et ce, au plus tard le 31 mars 2011.

p. 29

INO
RA2010

ÉTATS
FINANCIERS
CONDENSÉS

NOTES AFFÉRENTES AUX ÉTATS FINANCIERS CONDENSÉS

31 MARS 2010

Assistance financière reportée relative au programme de recherche interne :

| | 2010 | 2009 |
|---|----------------------|---------------------|
| Assistance financière encaissée en avril 2008 | 15 000 000 \$ | 15 000 000 \$ |
| Revenus de placements générés | 766 925 | 488 865 |
| Montant constaté au cours des exercices 2008 à 2010 | (8 000 000) | (3 000 000) |
| | 7 766 925 | 12 488 865 |
| Moins la partie à court terme | 7 766 925 | 7 500 000 |
| | - \$ | 4 988 865 \$ |

L'assistance financière reportée relative au programme de recherche interne, d'un montant total de 7 766 925 \$ au 31 mars 2010, est investie en placements en valeurs mobilières.

Gouvernement du Québec

Le gouvernement du Québec a consenti une assistance financière de 35 000 000 \$, échelonnée sur cinq ans et prenant fin le 31 mars 2011. L'assistance financière annuelle a été entièrement reçue au 31 mars 2010.

b) Programme d'achat d'équipement de recherche - gouvernement du Québec

Au cours de l'exercice 2006-2007, le gouvernement du Québec a octroyé une assistance financière de 12 800 000 \$ échelonnée sur cinq ans. Cette assistance financière est accordée à raison de 90 % des coûts réclamés la première année et diminuera de 5 % par année pour atteindre 70 % des coûts réclamés en 2010-2011. L'assistance financière accordée en vertu de ce programme se détaille comme suit :

| | Assistance financière \$ |
|--|---|
| 2006-2007 | 2 564 965 |
| 2007-2008 | 2 523 432 |
| 2008-2009 | 2 269 738 |
| 2009-2010 | 2 718 351 |
| Assistance financière disponible d'ici le 31 mars 2011 | 2 723 514 |
| | 12 800 000 |

p. 30

FINO
RA2010

ÉTATS
FINANCIERS
CONDENSÉS

NOTES AFFÉRENTES AUX ÉTATS FINANCIERS CONDENSÉS

31 MARS 2010

i) Assistance financière à recevoir relative aux immobilisations

L'assistance financière à recevoir se rapporte aux éléments suivants :

| | 2010 | 2009 |
|---|---------------------|---------------|
| Emprunt à terme d'un montant original de 8 000 000 \$ * | 6 334 025 \$ | 6 645 550 \$ |
| Programme d'achat d'équipement de recherche | | |
| Emprunt à terme d'un montant original de 2 774 732 \$ * | 943 085 | 1 868 391 |
| Emprunt à terme d'un montant original de 2 754 500 \$ * | 1 867 118 | 2 754 500 |
| Emprunt à terme d'un montant original de 2 609 130 \$ | 2 190 453 | - |
| Achat d'équipement de recherche à financer ** | 1 976 297 | 1 853 104 |
| Frais de financement temporaire s'y rattachant | 6 684 | 8 497 |
| | 13 317 662 | 13 130 042 |
| Moins la partie à court terme | 9 050 985 | 2 124 213 |
| | 4 266 677 \$ | 11 005 829 \$ |

* Ces emprunts ont été contractés pour des immobilisations et les versements sur ces emprunts sont faits directement par le gouvernement du Québec à l'institution financière prêteuse. En conséquence, une assistance financière à recevoir est comptabilisée pour un montant équivalant au capital de la dette correspondante.

** En vertu de l'entente d'assistance financière, l'équipement de recherche acheté par le biais de ce programme sera financé au moyen d'une dette à long terme remboursable par versements semestriels égaux échelonnés sur une période n'excédant pas cinq ans. Ces versements seront effectués directement par le gouvernement du Québec. Au 31 mars 2010, l'INO dispose d'un emprunt à terme autorisé d'un montant maximal de 2 400 000 \$ destiné à financer cet équipement.

p.31

INO
RA2010

ÉTATS
FINANCIERS
CONDENSÉS

NOTES AFFÉRENTES AUX ETATS FINANCIERS CONDENSÉS

31 MARS 2010

ii) Assistance financière reportée relative aux immobilisations

| | 2010 | 2009 |
|--|----------------------|---------------|
| Solde au début de l'exercice | 24 593 099 \$ | 25 347 773 \$ |
| Assistance financière de l'exercice pour l'acquisition d'immobilisations | 2 718 351 | 2 269 738 |
| Transfert aux revenus de l'exercice en compensation de l'amortissement correspondant | (3 159 852) | (3 024 412) |
| Solde à la fin de l'exercice | 24 151 598 \$ | 24 593 099 \$ |

iii) Assistance relative à des coûts de financement

L'INO bénéficie d'assistance financière en regard des charges d'intérêts liées à certaines dettes à long terme. L'assistance financière ainsi reçue s'élève à 509 777 \$ (417 645 \$ en 2009) et a été incluse aux revenus.

c) Programme Croissance des entreprises et des régions/Innovation

En 2009, l'INO a obtenu une assistance financière spéciale par le biais du programme Croissance des entreprises et des régions / Innovation de Développement économique Canada pour améliorer sa capacité à commercialiser la technologie et le savoir-faire technologique issu de son Programme de recherche interne.

Une assistance financière totalisant 779 551 \$ a été entièrement reçue au cours du présent exercice (466 638 \$ était à recevoir au 31 mars 2009) en remboursement de 50 % des frais engagés de 625 825 \$ en 2010 (933 276 \$ en 2009), dont 416 290 \$ (576 568 \$ en 2009) ont été engagés pour l'acquisition d'immobilisations.

Un montant de 152 179 \$ (185 872 \$ en 2009) a été constaté aux résultats de l'exercice, dont 47 410 \$ (7 518 \$ en 2009) en compensation de l'amortissement des immobilisations correspondantes.

L'assistance financière reportée relative aux immobilisations se détaille comme suit :

| | 2010 | 2009 |
|--|-------------------|-------------|
| Solde au début de l'exercice | 280 766 \$ | - |
| Assistance financière de l'exercice pour l'acquisition d'immobilisations | 208 145 | 288 284 |
| Transfert aux revenus de l'exercice en compensation de l'amortissement correspondant | (47 410) | (7 518) |
| Solde à la fin de l'exercice | 441 501 \$ | 280 766 \$ |

p. 32

INO
RA2010

ÉTATS
FINANCIERS
CONDENSÉS

CONSEIL D'ADMINISTRATION

AU 31 MARS 2010

PAUL BISSON

Président du conseil de API et
Professeur à l'Université d'Ottawa
Ottawa (Ontario)

ANDRÉ BOLDUC

Chef divisionnaire – Bureau de Gestion
stratégique – Approvisionnement du
Réseau filaire
Bell Canada
Montréal (Québec)

NORMAND R. BOURQUE

Administrateur de sociétés
Lorraine (Québec)

ROBERT DESPRÉS^{1,2,3}

Administrateur de sociétés
Québec (Québec)

YVON GASSE^{1,3}

Professeur, titulaire, Chaire
en Entrepreneuriat et Innovation,
directeur, Centre d'Entrepreneuriat
et de PME,
Faculté des sciences de l'administration,
Université Laval
Québec (Québec)

SÉBASTIEN GIGNAC

Président du conseil,
président et chef de la direction
ART Recherche et Technologies
Avancées inc.
Montréal (Québec)

FRANÇOIS GIROUX²

Président
Gentec inc.
Québec (Québec)

SIMON JACQUES

Directeur des ventes, Canada
EADS Défense et Sécurité
Ottawa (Ontario)

GUY LABERGE

Administrateur de sociétés
Québec (Québec)

JACQUES LYRETTE

Chef des opérations
Innovative Materials Technologies Inc.
Gatineau (Québec)

JEAN-GUY PAQUET^{1,3}

Président du conseil d'administration
INO
Québec (Québec)

MARIE-FRANCE POULIN

Vice-présidente
Groupe Camada
Sainte-Marie (Québec)

JEAN PRONOVOST

Administrateur de sociétés
Québec (Québec)

JEAN-YVES ROY¹

Président-directeur général
INO
Québec (Québec)

HUGUES ST-PIERRE

Administrateur de sociétés
et président de MAXXAB
Rimouski (Québec)

JACQUES TOPPING^{1,2,3}

Président de MissionBis inc.,
vice-président exécutif de Frima studio
et administrateur de sociétés
Québec (Québec)

JEAN-MARIE TOULOUSE

Professeur Émérite
HEC Montréal
Montréal (Québec)
(Conseil d'administration, suite)

GARRY VAIL

Administrateur de sociétés
St-Patrice de Beauvillage (Québec)

¹ Membres du comité exécutif

² Membres du comité de vérification

³ Membres du comité d'investissement

COMITÉ CONSULTATIF EN R-D

MICHEL BÉLANGER

Ciena Corporation
Ottawa (Ontario)

FRANZ BLAHA

Fablan inc.
Montréal (Québec)

RICHARD BOUDREAU

Technologies aérospatiales
Saint-Laurent (Québec)

CLAUDE CHAPDELAIN

CNRC-NRC
Québec (Québec)

SYLVAIN CHARBONNEAU

Institut des sciences des microstructures
Ottawa (Ontario)

PIERRE GALARNEAU

INO
Québec (Québec)

JEAN-MARC GARNEAU

RDDC-Valcartier
Québec (Québec)

JACQUES G. GIROUX

ABB Bomem inc.
Québec (Québec)

JEAN GIROUX

TELOPS inc.
Québec (Québec)

SIMON LABBÉ

INO
Québec (Québec)

RICHARD MURISON

Pyrophotonics
Dollard-des-Ormeaux (Québec)

MICHEL PICHÉ

Centre d'optique,
photonique et laser (COPL)
Québec (Québec)

ANTONIO SCANDELLA

Bell Canada
Montréal (Québec)

BRIAN WILSON

Ontario Cancer Institute
Toronto (Ontario)

COMITÉ DE DIRECTION

JEAN-YVES ROY

Président-directeur général

PHILIPPE BOIVIN

Vice-président - affaires corporatives

CHRISTOPHE DEUTSCH

Vice-président - opérations

PIERRE GALARNEAU

Vice-président et chef de la technologie

SIMON LABBÉ

Vice-président - développement
des affaires

MARTIN LARRIVÉE

Vice-président - finances

HUBERT JEROMINEK

Adjoint au vice-président - développement
des affaires

DIANE BLAIS

Contrôleur financier

ANDRÉ FOUGÈRES

Directeur - gestion des programmes

LUC LECLERC

Directeur - technologies de l'information

CHERCHEUR(E)S ASSOCIÉ(E)S

DANIEL CÔTÉ

Université Laval

YVES DE KONINCK

Centre de recherche Université Laval
Robert-Giffard

RENÉ DOYON

Université de Montréal

NICOLAS GODBOUT

Polytechnique Montréal

SUZANNE LACROIX

Polytechnique Montréal

XAVIER MALDAGUE

Université Laval

ROBIN MARJORIBANKS

Université de Toronto

MARC PARIZEAU

Université Laval

MICHEL PICHÉ

Université Laval

RÉAL VALLÉE

Université Laval

JEAN-PIERRE VÉRAN

Institut Herzberg d'astrophysique (CNRC)

ULRICH WITTRÖCK

Université de Munster, Allemagne